



Finding aid

SUTTON_P15

**Sound recordings collected by
Peter Sutton, 1975**

ACCESS

Availability of copies

Listening copies are available. Contact the AIATSIS Audiovisual Access Unit by completing an [online enquiry form](#) or phone (02) 6261 4212 to arrange an appointment to listen to the recordings or to order copies.

Restrictions on listening

This collection is open for listening.

Restrictions on use

Copies of this collection may be made for private research. Permission must be sought from the relevant Indigenous individual, family or community for any publication or quotation of this material. Any publication or quotation must be consistent with the *Copyright Act* (1968).

SCOPE AND CONTENT NOTE

Date: 1975

Extent: 21 sound cassettes (ca. 60 min. each) : |banalogue, mono

Production history

These recordings were collected between 1 November and 20 November 1975 by linguist and anthropologist Peter Sutton during fieldwork at Palm Island and Cooktown in Queensland, Australia. The purpose of the field trips was to document the languages, histories and stories of Flinders Island, Biyalgeyi, Gugu Warra, Barrow Point, Kuku Yalanji, Lamalama, Guugu Yimidhirr and Aba Ngiyampariya (unclassified) peoples. Interviewees and speakers include Johnny Flinders, Charlie Monaghan, Gregory Clarke, Hector Wallace, Mary Ann Mundy, Toby Gordon and Lindsay Wallace. The collection was deposited with AIATSIS on 24 November 1975.

RELATED MATERIAL

Important: before you click on any links in this section, please read our [sensitivity message](#).

For a complete listing of related material held by AIATSIS, consult our [online catalogue](#), Mura®.

ARCHIVIST'S NOTE

This finding aid was compiled from information provided by Peter Sutton and audition sheets prepared by AIATSIS staff. Timing points may be slightly out depending on the technologies and procedures in place at the time the recordings were auditioned.

ITEM LIST

Archive number	Field recording number	Description
004913	C20	Flinders Island language elicitation with Johnny Flinders
004914	C21	Flinders Island language elicitation with Johnny Flinders
004915	C22	Biyalgeyi language elicitation with Johnny Flinders
004916	C23	Biyalgeyi language elicitation with Johnny Flinders and Charlie Monaghan
004917	C24	Flinders Island language elicitation with Johnny Flinders, Gregory Clark and an unidentified male speaker
004918	C25	Flinders Island language elicitation with Johnny Flinders
004919	C26	Gugu Warra language elicitation and oral history with Hector Wallace
004920	C27	Flinders Island language elicitation with Johnny Flinders
004921	C28	Flinders Island language elicitation with Johnny Flinders
004922	C29	Flinders Island language elicitation with Johnny Flinders
004923	C30	Flinders Island language, Barrow Point language and Kuku Yalanji language elicitation with Johnny Flinders, Mary Ann Mundy, Toby Gordon and Lindsay Wallace
004924	C31	Barrow Point language, Flinders Island language elicitation and Guugu Yimidhurr songs with Mary Ann Mundy, Johnny Flinders, Lindsay Wallace and an unidentified female speaker
004925	C32	Flinders Island language, Lamalama language elicitation with Mary Ann Mundy, Johnny Flinders and unidentified male speaker(s)
004926	C33	Flinders Island language and Lamalama language elicitation with Mary Ann Mundy and Johnny Flinders
004927	C34	Flinders Island language and Barrow Point language elicitation with Mary Ann Mundy and Johnny Flinders
004928	C35	Aba Ngiyampariya language elicitation with Mary Ann Mundy
004929	C36	Flinders Island language and Barrow Point language elicitation with Mary Ann Mundy and Johnny Flinders
004930	C37	Flinders Island language and Barrow Point language elicitation with Mary Ann Mundy
004931	C38	Flinders Island language elicitation with Johnny Flinders
004932	C39	Flinders Island language, Barrow Point language elicitation with Mary Ann Mundy and unidentified speakers
004933	C40	Flinders Island language elicitation with Mary Ann Mundy and

Archive number	Field recording number	Description
		Johnny Flinders

ITEM DESCRIPTIONS

004913/C20

Performer/speaker(s):	Johnny Flinders
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar – Nouns and ergatives, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar – Directionals and locationals
Language/people:	Flinders Island language
Places:	Palm Island (NE Qld SE55-10)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
SUTTON_P15-004913	00:00:00	Discussion on certain languages with Johnny Flinders.	1 November 1975	Palm Island, Qld
	00:05:50	Flinders Island language elicitation, including emphases on directionals and locationals, with Johnny Flinders.		
	01:01:55	End of C20 and end of SUTTON_P15-004913.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004914/C21

Performer/speaker(s):	Johnny Flinders
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Vocabulary – Technology, Language – Vocabulary – Environment and natural phenomena, Stories and motifs – Moon
Language/people:	Flinders Island language
Places:	Palm Island (NE Qld SE55-10)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
SUTTON_P15-004914	00:00:00	Flinders Island language elicitation, concerning artefacts and natural phenomena, with Johnny Flinders.	1 November 1975	Palm Island, Qld
	00:43:13	Story of the Moon and Boomerang told in English by Johnny Flinders.		
	00:49:29	Story of the Moon and Boomerang told in Flinders Island language by Johnny Flinders.		
	01:00:42	End of C21 and end of SUTTON_P15-004914.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004915/C22	
Performer/speaker(s):	Johnny Flinders
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, Language – Vocabulary – Animal names, Stories and motifs – Mythological beings, Language – Vocabulary – Environment and natural phenomena
Language/people:	Biyalgeyi
Places:	Palm Island (NE Qld SE55-10)
Recording quality:	Good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
SUTTON_P15-004915	00:00:00	Elicitation of Biyalgeyi bird names with Johnny Flinders.	2 November 1975	Palm Island, Qld
	00:08:04	Story of the Crab Woman told in English and Biyalgeyi by Johnny Flinders.		
	00:17:37	Biyalgeyi language elicitation concerning natural phenomena with Johnny Flinders.		
	00:24:41	Biyalgeyi language elicitation concerning mammals and reptiles with Johnny Flinders.		
	00:38:59	End of C22 and end of SUTTON_P15-004915.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004916/C23	
Performer/speaker(s):	Johnny Flinders, Charlie Monaghan
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Discussion / Conversation, Language – Vocabulary – Animal names, Language – Vocabulary – Plant names, Social organisation – Clans
Language/people:	Biyalgeyi
Places:	Palm Island (NE Qld SE55-10)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
SUTTON_P15-004916	00:00:00	Conversation between Johnny Flinders and Charlie Monaghan.	3 November 1975	Palm Island, Qld
	00:02:17	Biyalgeyi language elicitation, including terms for fish and insects, with Johnny Flinders and Charlie Monaghan.		
	00:36:03	Biyalgeyi language elicitation, including terms for plants with Johnny Flinders and Charlie Monaghan.		
	00:44:32	Discussion in English on clans with Johnny Flinders and Charlie Monaghan.		
	01:00:03	End of C23 and end of SUTTON_P15-004916.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004917/C24

Performer/speaker(s):	Johnny Flinders, Gregory Clark, unidentified male speaker
Subject keywords:	Social organisation – Clans, Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Vocabulary – Plant names, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar – Adjectives, Language – Vocabulary – Food, cooking and fire
Language/people:	Flinders Island language
Places:	Palm Island (NE Qld SE55-10), Mapoon (Qld NW Cape York SC54-15, SD54-03), Normanton (Qld Gulf SE54-07)
Recording quality:	Fair to good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
SUTTON_P15-004917	00:00:00	Discussion in English on clans with Johnny Flinders; discussion with Gregory Clark of Mapoon.	3-4 November 1975	Palm Island, Qld
	00:17:35	Flinders Island language elicitation, including plant names and physical adjectives, with Johnny Flinders.		
	00:45:57	Discussion and Flinders Island language elicitation with unidentified male speaker.		
	00:50:50	Flinders Island language elicitation, including terms for introduced beverages, with Johnny Flinders.		
	01:00:19	End of C24 and end of SUTTON_P15-004917.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004918/C25

Performer/speaker(s):	Johnny Flinders, unidentified male speaker
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics - Language elicitation – Discussion / Conversation, Defence – World War II, History – Oral history
Language/people:	Flinders Island language
Places:	Palm Island (NE Qld SE55-10)
Recording quality:	Good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
SUTTON_P15-004918	00:00:00	Flinders Island language elicitation with Johnny Flinders.	4 November 1975	Palm Island, Qld
	00:30:29	Discussion in Flinders Island language and English with Johnny Flinders and an unidentified male speaker.		
	00:38:38	Discussion on the Japanese and oral history, including Flinders Island language elicitation, with Johnny Flinders.		
	00:50:26	End of C25 and end of SUTTON_P15-004918.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004919/C26

Performer/speaker(s):	Hector Wallace
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics - Language elicitation – Discussion / Conversation, History – Oral history
Language/people:	Gugu Warra / Koko Wara
Places:	Palm Island (NE Qld SE55-10)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
SUTTON_P15-004919	00:00:00	Gugu Warra language elicitation and discussion of language names in English with Hector Wallace.	5 November 1975	Palm Island, Qld
	00:07:00	Autobiography with Hector Wallace.		
	00:13:13	End of C26 and end of SUTTON_P15-004919.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004920/C27

Performer/speaker(s):	Johnny Flinders
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar, Language – Sociolinguistics – Avoidance language
Language/people:	Flinders Island language
Places:	Palm Island (NE Qld SE55-10)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
SUTTON_P15-004920	00:00:00	Flinders Island language elicitation, including bird call imitative words and an emphasis on grammar, with Johnny Flinders.	November 1975	Palm Island, Qld
	00:51:58	Discussion on avoidance language with Johnny Flinders.		
	01:00:38	End of C27 and end of SUTTON_P15-004920.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004921/C28	
Performer/speaker(s):	Johnny Flinders
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Discussion / Conversation, Language – Linguistics – Vocabulary and grammar, Language – Vocabulary – Place names, Language – Linguistics – Grammar and syntax – Reduplication
Language/people:	Flinders Island language
Places:	Palm Island (NE Qld SE55-10)
Recording quality:	Fair to good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
SUTTON_P15-004921	00:00:00	Flinders Island language elicitation, including sentences, and discussion in English with Johnny Flinders.	5-6 November 1975	Palm Island, Qld
	00:11:04	Flinders Island language elicitation, including place names, with Johnny Flinders.		
	00:29:56	Discussion and Flinders Island language elicitation, including an emphasis on reduplication of forms, with Johnny Flinders.		
	00:59:23	End of C28 and end of SUTTON_P15-004921.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004922/C29	
Performer/speaker(s):	Johnny Flinders
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Grammar and syntax – Reduplication, Language – Linguistics – Language elicitation – Discussion / Conversation, Language – Vocabulary – Place names
Language/people:	Flinders Island language
Places:	Palm Island (NE Qld SE55-10)
Recording quality:	Fair to good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
SUTTON_P15-004922	00:00:00	Discussion and Flinders Island language elicitation, including an emphasis on reduplication of forms, with Johnny Flinders.	6 November 1975	Palm Island, Qld
	00:35:44	Discussion in Flinders Island language and English, including place names, with Johnny Flinders.		
	00:39:17	Discussion and Flinders Island language elicitation, including an emphasis on reduplication of forms, with Johnny Flinders.		
	00:59:06	Discussion and elicitation of Flinders Island language phrases with Johnny Flinders.		
	01:01:26	End of C29 and of SUTTON_P15-004922.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004923/C30	
Performer/speaker(s):	Johnny Flinders, Mary Ann Mundy, possibly Toby Gordon and Lindsay Wallace
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Discussion / Conversation, Social organisation – Clans
Language/people:	Flinders Island language, Barrow Point language, Kuku Yalanji / Gugu Yalandji
Places:	Cooktown (Qld SE Cape York SD55-13)
Recording quality:	Good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
SUTTON_P15-004923	00:00:00	Multi-sided conversation in English and one or more other languages with Johnny Flinders, Mary Ann Mundy and possibly Toby Gordon and Lindsay Wallace.	13 November 1975	Cooktown, Qld
	00:35:17	Elicitation of clan names in Barrow Point language and Flinders Island language (and other languages?) with Johnny Flinders, Mary Ann Mundy and possibly Toby Gordon and Lindsay Wallace.		
	01:01:27	End of C30 and end of SUTTON_P15-004923.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004924/C31				
Performer/speaker(s):	Mary Ann Mundy, Johnny Flinders, Lindsay Wallace, unidentified female speaker			
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Discussion / Conversation, Social organisation – Clans, Language – Vocabulary – Body parts and functions, Language – Vocabulary – Human classification, Music – Traditional, Music – Vocal – Solo – Male			
Language/people:	Barrow Point language, Flinders Island language, Guugu Yimidhirr / Gugu Yimithirr / Kuku Yimidhirr			
Places:	Cooktown (Qld SE Cape York SD55-13)			
Recording quality:	Fair			
Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
SUTTON_P15-004924	00:00:00	Elicitation of clan names in Barrow Point language and Flinders Island language with Mary Ann Mundy and Johnny Flinders.	13 November 1975	Cooktown, Qld
	00:09:15	Elicitation of terms for body parts and human classification with in Barrow Point language and Flinders Island language with Mary Ann Mundy and Johnny Flinders.		
	00:34:19	Conversation in English and Flinders Island language between Mary Ann Mundy, an unidentified female and Lindsay Wallace.		
	00:42:49	Guugu Yimidhirr songs performed by Lindsay Wallace.		
	00:47:10	End of C31 and end of SUTTON_P15-004924.		
RETURN TO ITEM LIST				
Prepared October 2011 by SL Last updated 20 December 2016				

004925/C32	
Performer/speaker(s):	Mary Ann Mundy, Johnny Flinders, unidentified male speaker(s)
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Discussion / Conversation, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, Death – Mortuary customs, Social organisation – Clans
Language/people:	Flinders Island language, Lamalama / Bakanambia language
Places:	Cooktown (Qld SE Cape York SD55-13)
Recording quality:	Good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
SUTTON_P15-004925	00:00:00	Conversation about personal matters in English with Mary Ann Mundy, Johnny Flinders and an unidentified male speaker(s).	14 November 1975	Cooktown, Qld
	00:19:25	Elicitation of Lamalama clan names with Johnny Flinders.	15 November 1975	
	00:21:10	Narrative on mortuary practices, apparently in Flinders Island language, with Johnny Flinders.		
	00:28:44	Conversation in possibly Flinders Island language between Mary Ann Mundy and Johnny Flinders.	16 November 1975	
	00:36:53	Elicitation of Lamalama clan names with Mary Ann Mundy and Johnny Flinders.		
	01:00:03	End of C32 and end of SUTTON_P15-004925.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004926/C33

Performer/speaker(s):	Mary Ann Mundy, Johnny Flinders
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Discussion / Conversation, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, Social organisation – Clans
Language/people:	Flinders Island language, Lamalama / Bakanambia
Places:	Cooktown (Qld SE Cape York SD55-13)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
SUTTON_P15-004926	00:00:00	Elicitation, discussion and narratives of clan names in Lamalama with Mary Ann Mundy	16 November 1975	Cooktown, Qld
	00:30:29	Conversation in, possibly, Flinders Island language between Mary Ann Mundy and Johnny Flinders.		
	01:00:17	End of C33 and end of SUTTON_P15-004926.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004927/C34

Performer/speaker(s):	Mary Ann Mundy, Johnny Flinders
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Vocabulary – Word lists, Language – Linguistics – Language elicitation – Discussion / Conversation
Language/people:	Flinders Island language, Barrow Point language
Places:	Cooktown (Qld SE Cape York SD55-13)
Recording quality:	Poor to fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
SUTTON_P15-004927	00:00:00	Checking of either Flinders Island language, Barrow Point language vocabulary with Mary Ann Mundy and Johnny Flinders.	17 November 1975	Cooktown, Qld
	00:04:51	Conversation in unspecified language (Flinders Island language, Barrow Point language?) with Mary Ann Mundy and Johnny Flinders.		
	00:59:12	End of C34 and end of SUTTON_P15-004927.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004928/C35

Performer/speaker(s):	Mary Ann Mundy, unidentified speaker
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Vocabulary – Word lists, Language – Linguistics – Language elicitation – Discussion / Conversation
Language/people:	Unclassified languages, Aba Ngiyampariya
Places:	Cooktown (Qld SE Cape York SD55-13)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
SUTTON_P15-004928	00:00:00	Elicitation of Aba Ngiyampariya vocabulary with Mary Ann Mundy.	17 November 1975	Cooktown, Qld
	00:04:28	Conversation in an unspecified language between Mary Ann Mundy and an unidentified speaker.		
	00:09:36	End of C35 and end of SUTTON_P15-004928.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004929/C36

Performer/speaker(s):	Mary Ann Mundy, Johnny Flinders
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, Language – Linguistics – Language elicitation – Translated, Language – Maintenance
Language/people:	Flinders Island language, Barrow Point language
Places:	Cooktown (Qld SE Cape York SD55-13)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
SUTTON_P15-004929	00:00:00	Translation of of Flinders Island language narratives into Barrow Point language with Mary Ann Mundy.	18 November 1975	Cooktown, Qld
	00:23:10	Discussion of language distribution with Mary Ann Mundy.		
	00:25:41	Translation of of Flinders Island language narratives into Barrow Point language with Mary Ann Mundy.		
	00:55:43	End of C36 and end of SUTTON_P15-004929.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004930/C37

Performer/speaker(s):	Mary Ann Mundy
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, Language – Linguistics – Language elicitation – Translated, Language – Maintenance
Language/people:	Flinders Island language, Barrow Point language
Places:	Cooktown (Qld SE Cape York SD55-13)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
SUTTON_P15-004930	00:00:00	Translation of of Flinders Island language narratives into Barrow Point language with Mary Ann Mundy.	18 November 1975	Cooktown, Qld
	00:02:36	End of C37 and end of SUTTON_P15-004930.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004931/C38

Performer/speaker(s):	Johnny Flinders
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, Language – Linguistics – Language elicitation – Translated, History – Oral history
Language/people:	Flinders Island language
Places:	Cooktown (Qld SE Cape York SD55-13)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
SUTTON_P15-004931	00:00:00	Narrative of 'Chinaman' in English with Johnny Flinders. This sequence includes some oral history.	19 November 1975	Cooktown, Qld
	00:07:49	Narrative of 'Chinaman' in Flinders Island language with Johnny Flinders.		
	00:12:18	End of C38 and end of SUTTON_P15-004931.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004932/C39

Performer/speaker(s):	Mary Ann Mundy, unidentified speakers
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, Language – Linguistics – Language elicitation – Discussion / Conversation, Language – Linguistics – Language elicitation – Translated
Language/people:	Flinders Island language, Barrow Point language
Places:	Cooktown (Qld SE Cape York SD55-13)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
SUTTON_P15-004932	00:00:00	Conversation in Flinders Island language with Mary Ann Mundy and an unidentified speaker.	20 November 1975	Cooktown, Qld
	00:02:44	Elicitation of clan names in Barrow Point language with Mary Ann Mundy.		
	00:11:54	Translation of of Flinders Island language narratives into Barrow Point language with Mary Ann Mundy.		
	00:54:37	Conversation in Flinders Island language with Mary Ann Mundy and an unidentified speaker.		
	01:01:00	End of C39 and end of SUTTON_P15-004932.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004933/C40

Performer/speaker(s):	Mary Ann Mundy, Johnny Flinders
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Discussion / Conversation, Music – Vocal – Solo – Female
Language/people:	Flinders Island language
Places:	Cooktown (Qld SE Cape York SD55-13)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
SUTTON_P15-004933	00:00:00	Conversation in Flinders Island language with Mary Ann Mundy and Johnny Flinders.	20 November 1975	Cooktown, Qld
	00:11:24	Man-gal song performed by Mary Ann Mundy.		
	00:12:00	Conversation in Flinders Island language with Mary Ann Mundy and Johnny Flinders.		
	00:13:08	Man-gal song performed by Mary Ann Mundy.		
	00:13:47	Conversation in Flinders Island language with Mary Ann Mundy and Johnny Flinders.		
	00:15:16	End of C40, end of SUTTON_P15-004933 and end of the collection SUTTON_P15.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)